A/C.5/50/66
13 May 1996
ARABIC

الجمعية العامة



الدورة الخمسون
اللجنة الخامسة
البند ١١٦ من جدول الأعمال

الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٩٧-١٩٩٦

رسالة مؤرخة ٩ أيار/مايو ١٩٩٦ موجهة الى رئيس
اللجنة الخامسة من رئيس لجنة المؤتمرات

في أعقاب صدور تقرير الأمين العام بشأن الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧ (A/C.5/50/57)، اتفق مكتب لجنة المؤتمرات على أن من مسؤولية اللجنة أن تدرس الآثار التي تترتب على هذا التقرير في خدمات المؤتمرات. ونتيجة لذلك، نظرت اللجنة في جلستها ٢٨٨ المعقدة في ٣٠ نيسان/أبريل ١٩٩٦ في تقرير الأمين العام.

وأشارت الأمانة العامة، عندما أبلغت اللجنة بالآثار المترتبة على المقترنات، إلى أن مدیري البرامح تلقوا تعليمات بأن يحقّقوا وفورات ذات حجم معين (٢٦,٧٥ مليون دولار) وأن يبلغوا معدلاً للشوااغر قدره ٤,٤ في المائة. واقتضى ذلك قيام خدمات المؤتمرات بعملية رئيسية، انطوت على الإبقاء على الموظفين الأساسيةين عند مستوى أدنى من اللازم لتفطية الاحتياجات، والاعتماد بشدة على المساعدة المؤقتة. ولبلوغ الأهداف المطلوبة، كان من الضروري تقليل المساعدة المؤقتة، وزيادة الاستعانت بالمراجعة الذاتية، وتوجيل شراء النظم المحوسبة التي تستخدم في دوائر الترجمة، فضلاً عن الابتكارات التكنولوجية الأخرى، مما أرجأ تحقيق المكاسب المتوقعة في الانتاجية. وحتى بعد أن أخذت في الحسبان القدرات المتوقعة توافرها نتيجة إلغاء اجتماعات مقررة، لن تكفي الموارد المتاحة إلا لخدمة المجتمعات المعتمدة في جدول المؤتمرات، ولن يمكن خدمة أي اجتماعات إضافية تطلبها أي هيئة حكومية دولية دون أن تناح موارد إضافية. وستختضن أيضاً القدرة على تجهيز الوثائق، وستولى الأولوية، في هذا الصدد، لوثائق الهيئات التدابيرية، لا لمحاضر الاجتماعات ومنتشراتها.

وأعربت اللجنة عن قلقها إزاء الآثار التي تترتب على هذه التدابير في خدمات المؤتمرات فيما يتصل بالوفاء بالأنشطة المنوطبة بها من حيث تقديم الخدمات لل الاجتماعات وتجهيز الوثائق على السواء. وأكدت اللجنة، على وجه الخصوص، على ضرورة طلب موافقة الهيئة المعنية قبل اتخاذ أي إجراء

فيما يتعلق بتعديل الاستحقاقات المخصصة لل المجتمعات؛ وألا تضعف زيادة الاعتماد على المراجعة الذاتية من جودة الترجمة؛ وضرورة أن تحظى جميع اللغات الرسمية بمعاملة متساوية. ولاحظت اللجنة أيضاً أن تأجيل الابتكارات التكنولوجية ومن بينها تحديث خدمات تجهيز النصوص في مكتب الأمم المتحدة في فيينا سيؤدي إلى عكس ما هو مطلوب من حيث فعالية التكلفة. ويجب تقديم مزيد من المعلومات بشأن الآثار المترتبة على هذه التدابير كي تتمكن الجمعية العامة من اتخاذ قرار مبني على إلمام بالموضوع.

وأكون ممتناً لو تكرمت بعميم هذه الرسالة على أعضاء اللجنة الخامسة لإطلاعهم على آراء لجنة المؤتمرات.

(توقيع) الحسن زهيد

رئيس

لجنة المؤتمرات

— — — — —